Jer

Chapter 24

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1
הִרְאַנִי ငါ့ကိုပြခြ H7200
יְהוָה ယဟောဝါ H3068
וְהִנֵּה -နှင့်ကြည့်ရှု H2009
שְׁנֵי နှစ်ချား H8147
דּוּדָאֵי ပလုလီများ H1736
תְאֵנִים သင်္ဘော H8384
מוּעָדִים တင်ထားသော H3259
לִפְנֵי -သို့ရှေ့ H6440
הֵיכַל ဗိမာန် H1964
יְהוָה ယဟောဝါ H3068
אַחֲרֵי -နောက်
הַגְלוֹת -ထိုသိမ်းယူသွားခြင်း H1540
נְבוּכַדְרֶאצַּר နေဗုခဒ်နေဇာ H5019
מֶלֶךְ־ ရှင်ဘုရင်- H4428
בָּבֶל ဗာဗုလုန် H0894
אֶת־ -ကို H0853
יְכָנְיָהוּ ယခေဇညာဟု H3204
בֶן־ သား-
יְהוֹיָקִים ယဟောယကင် H3079
מֶלֶךְ־ ရှင်ဘုရင်- H4428
יְהוּדָה ယုဒ H3063
וְאֶת־ -နှင့်ကို- H0853
שָׂרֵי မှူးမတ်များ H8269
יְהוּדָה ယုဒ H3063
וְאֶת־ -နှင့်ကို- H0853
הֶחָרָשׁ -ထိုလက်မှ H2796
וְאֶת־ -နှင့်ကို- H0853
הַמַּסְגֵּר -ထိုသံပမြ H4525
מִירוּשָׁלִַם -မှယရှုရှလင် H3389
וַיְבִאֵם -နှင့်ဆောင်ယူလာ H0935
בָּבֶל׃ ဗာဗုလုန် H0894

> ထာဝရဘုရား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောယကိမ်သားယခေါနိမင်းအစရှိသော ယုဒမှူးမတ် များ၊ လက်သမား၊ ပန်းပဲသမားများတို့ကို ယရှုရှလင်မြို့မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားသောနောက်၊ ထာဝရဘုရား ၏ ဗိမာန်တော်ရှေ့၌ထားသော သင်္ဘော သဖန်းသီး တောင်းနှစ်လုံးသည် ထင်ရှားလေ၏။

2
הַדּוּד -ထိုပလုလီ H1731
אֶחָד တစ်ချား H0259
תְּאֵנִים သင်္ဘောများ H8384
טֹבוֹת ကောင်းသော
מְאֹד အလွန် H3966
כִּתְאֵנֵי -ကဲ့သို့သင်္ဘောများ H8384
הַבַּכֻּרוֹת -ထိုအဦးပြု H1073
וְהַדּוּד -နှင့်ထိုပလုလီ H1731
אֶחָד တစ်ချား H0259
תְּאֵנִים သင်္ဘောများ H8384
רָעוֹת ဆိုးညစ်သော
מְאֹד အလွန် H3966
אֲשֶׁר -ထိုအကြောင်း
לֹא־ မ- H3808
תֵאָכַלְנָה စား၏ H0398
מֵרֹעַ׃ -မှဆိုးညစ် H7455
ס
ס

> တောင်းတလုံး၌ကား၊ အဦးမှည့်သော သင်္ဘော သဖန်းသီးကဲ့သို့ အလွန်ကောင်းသော သင်္ဘောသဖန်းသီး နှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။ တလုံး၌ကား၊ မစားနိုင်အောင် အလွန်ညှံ့သော သင်္ဘောသဖန်းသီးနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။

3
וַיֹּאמֶר -နှင့်မိန့်တော်မူ H0559
יְהוָה ယဟောဝါ H3068
אֵלַי ငါ့ထံသို့ H0413
מָה־ အဘယ်- H4100
אַתָּה သင်
רֹאֶה မြင်သည် H7200
יִרְמְיָהוּ ယရေမိ H3414
וָאֹמַר -နှင့်ငါပြောခဲ့ H0559
תְּאֵנִים သင်္ဘောများ H8384
הַתְּאֵנִים -ထိုသင်္ဘောများ H8384
הַטֹּבוֹת -ထိုကောင်းသော
טֹבוֹת ကောင်းသော
מְאֹד အလွန် H3966
וְהָרָעוֹת -နှင့်ထိုဆိုးညစ်သော
רָעוֹת ဆိုးညစ်သော
מְאֹד အလွန် H3966
אֲשֶׁר -ထိုအကြောင်း
לֹא־ မ- H3808
תֵאָכַלְנָה စား၏ H0398
מֵרֹעַ׃ -မှဆိုးညစ် H7455
פ
פ

> ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ယရေမိ၊ သင်သည် အဘယ်အရာကို မြင်သနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ်သည် သင်္ဘောဖန်းသီးကို မြင်ပါ၏။ ကောင်း သော သင်္ဘောဖန်းသီးသည် အလွန်ကောင်းပါ၏။ ညှံ့သော သင်္ဘောသေဖန်းသီးသည် မစားနိုင်အောင် အလွန်ညှံ့ပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်၏။

4

וַיְהִי	דְבַר־	יְהוָה	אֵלַי	לֵאמֹר׃
-နှင့်ဖြစ်လာ	စကား-	ယဟောဝါ	ငါ့ထံသို့	-သို့ပြောခြင်း
H1961	H1697	H3068	H0413	H0559

တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ဣသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊

5

כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	כַּתְּאֵנִים	הַטֹּבוֹת		
ဤသို့-	မိန့်တော်မူ၏	ယဟောဝါ	ဘုရားသခင်	ဣသရလေ	-ကဲ့သို့သင်္ဘောများ	-ထိုကောင်းသော		
H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H8384			
הָאֵלֶּה	כֵּן־	אַכִּיר	אֶת־	גָּלוּת	יְהוּדָה	אֲשֶׁר	שִׁלַּחְתִּי	מִן־
-ထိုဤတို့	-ကဲ့သို့-	ငါသိမည်	-ကို	သိမ်းယူခံရသူများ	ယုဒ	-ထိုအကြောင်း	ငါစေလွှတ်ခဲ့	-မှ
H0428			H0853	H1546	H3063		H7971	
הַמָּקוֹם	הַזֶּה	אֶרֶץ	כַּשְׂדִּים	לְטוֹבָה׃				
-ထိုနေရာ	-ထိုဤ	ပြည်	ခါလဒဲလူများ	-သို့ကောင်းကျိုး				
H4725	H2088	H0776	H3778					

ဤအရပ်မှ ခါလဒဲပြည်သို့ ငါစေလွှတ်၍ သိမ်း သွားခြင်းကို ခံရသော ယုဒအမျိုးသားတို့သည်၊ ဤကောင်း သော သင်္ဘောသဖန်းသီးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်ဟု ငါဝန်ခံ မည်။

6

וְשַׂמְתִּי	עֵינִי	עֲלֵיהֶם	לְטוֹבָה	וַהֲשִׁבֹתִים	עַל־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת
-နှင့်ငါထားမည်	ငါ့မျက်စိ	သူတို့အပေါ်	-သို့ကောင်းကျိုး	-နှင့်ငါပြန်ဆောင်မည်	-အပေါ်	-ထိုပြည်	-ထိုဤ
				H7725		H0776	H2063
וּבְנִיתִים	וְלֹא	אֶהֱרֹס	וּנְטַעְתִּים	וְלֹא	אֶתּוֹשׁ׃		
-နှင့်ငါတည်ဆောက်မည်	-နှင့်မ	ငါဖျက်ဆီး	-နှင့်ငါစိုက်မည်	-နှင့်မ	ငါနုတ်		
H1129	H3808	H2040	H5193	H3808	H5428		

သူတို့၌ ကျေးဇူးပြုမြည်ဟု ငါကြံစည်၍၊ ဤပြည် သို့တဖန် ဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ နောက်တဖန် မဖိုမြိုဖျက်ဘဲ တည်ဆောက်မည်။ မနုတ် မပယ်ဘဲစိုက်ထားမည်။

7

וְנָתַתִּי	לָהֶם	לֵב	לָדַעַת	אֹתִי	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	וְהָיוּ־
-နှင့်ငါပေးမည်	သူတို့အတွက်	နှလုံး	-သို့သိခြင်း	ငါ့ကို	အကြောင်းမှာ	ငါ	ယဟောဝါ	-နှင့်ဖြစ်-
H5414			H3045	H0853		H0589	H3068	H1961
לִי	לְעָם	וְאָנֹכִי	אֶהְיֶה	לָהֶם	לֵאלֹהִים	כִּי־	יָשֻׁבוּ	אֵלַי
-သို့ငါ	-သို့လူမျိုး	-နှင့်ငါ	ဖြစ်မည်	သူတို့အတွက်	-သို့ဘုရားသခင်	-အကြောင်းမှာ-	သူတို့ပြန်လာ	ငါ့ထံသို့
		H0595	H1961		H0430		H7725	H0413
בְּכָל־	לִבָּם׃	ס						
-၌အလုံးစုံ-	သူတို့၏နှလုံး	ס						
H3605								

ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို၊ သူတို့ သိနိုင်သော စိတ်နှလုံးကို ငါပေးမည်။ သူတို့သည် ငါ၏လူ ဖြစ်ကြ၍၊ ငါသည်လည်း သူတို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်လိမ့် မည်။ ငါ့ထံသို့ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့နှင့် ပြန်လာကြလိမ့် မည်။

8

כִּי־	מֵרָ֑ע	תֵאָכַ֣לְנָה	לֹא־	אֲשֶׁר	הָֽרָעוֹת	וְכַתְּאֵנִים
-အကြောင်းမှာ-	-မှဆိုးညစ်	စား၏	မ-	-ထိုအကြောင်း	-ထိုဆိုးညစ်သော	-နှင့်ကဲ့သို့သင်္ဘောများ
	H7455	H0398	H3808			H8384

וְאֶת־	יְהוּדָה	מֶֽלֶךְ־	צִדְקִיָּ֨הוּ	אֶת־	אֶתֵּן	כֵּן	יְהוָ֗ה	אָמַר	כֹּה
-နှင့်ကို-	ယုဒ	ရှင်ဘုရင်-	ဇေဒကိယ	-ကို	ငါပေးမည်	-ကဲ့သို့	ယဟောဝါ	မိန့်တော်မူ၏	ဤသို့
H0853	H3063	H4428	H6667	H0853	H5414		H3068	H0559	H3541

וְהַיֹּשְׁבִים	הַזֹּאת	בָּאָרֶץ	הַנִּשְׁאָרִים	יְרוּשָׁלִַם	שְׁאֵרִית	וְאֵת	שָׂרָיו
-နှင့်ထိုနေထိုင်သော	-ထိုဤ	-၌ပြည်	-ထိုကျန်ရှိသော	ယရှုရှလင်	ကြွင်းကျန်	-နှင့်ကို-	သူ့မှူးမတ်များ
H3427	H2063	H0776	H7604	H3389	H7611	H0853	H8269

מִצְרָיִם׃	בְּאֶרֶץ
အီဂျစ်	-၌ပြည်
H4714	H0776

မစားနိုင်အောင် အလွန်ညံ့သော သင်္ဘော သဖန်းသီးကဲ့သို့၊ ငါသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ဇဒေကိမှစ၍၊ မှူးတော်မတ်တော်၊ ဤပြည်၌
ကျန်ကြွင်းသော ယရှေ ရှလင်မြို့သား၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌နေသော အမျိုးသားတို့ကို ဖြစ်စေမည်။

9

הָאָרֶץ	מַמְלְכוֹת	לְכֹל	לְרָעָה	)לְזַעֲוָה(	]לזועה[	וּנְתַתִּים
-ထိုပြည်	နိုင်ငံများ	-သို့အလုံးစုံ	-သို့ဆိုးညစ်	ထိတ်လန့်ဖွယ်ခြင်း	[ထိတ်လန့်ဖွယ်]	-နှင့်ငါပေးမည်
H0776	H4467	H3605		H2189	H2113	H5414

אֲשֶׁר־	הַמְּקֹמוֹת	בְּכָל־	וְלִקְלָלָה	לִשְׁנִינָה	וּלְמָשָׁל	לְחֶרְפָּה
-ထိုအကြောင်း-	-ထိုနေရာများ	-၌အလုံးစုံ-	-နှင့်သို့ကျိန်ဆဲခြင်း	-သို့ရသိချခြင်း	-နှင့်စကားပုံ	-သို့ကဲ့ရဲ့ခြင်း
	H4725	H3605	H7045	H8148	H4912	H2781

שָׁם׃	אַדִּיחֵם
ထိုအရပ်၌	ငါမောင်းထုတ်မည်
H8033	H5080

သူတို့သည် ငါနှင်ရာအရပ်ရပ်တို့၌ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ ပုံခိုင်းခြင်း၊ ဆဲရေးခြင်း၊ ကျိန်ခြင်းတို့ကို ခံရမည် အကြောင်း၊ ငါသည် မြေပေါ်မှာ
တိုင်းနိုင်ငံရှိသမျှတို့၌ နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲခြင်းသို့ သူတို့ကို အပ်လိုက်မည်။

10

הַדָּבֶר	וְאֶת־	הָרָעָב	אֶת־	הַחֶרֶב	אֶת־	בָּם	וְשִׁלַּחְתִּי
-ထိုကပ်ရောဂါ	-နှင့်ကို-	-ထိုငတ်မွတ်ခြင်း	-ကို	-ထိုဓား	-ကို	-၌သူတို့	-နှင့်ငါစလွှတ်မည်
H1698	H0853	H7458	H0853	H2719	H0853		H7971

לָהֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר־	הָאֲדָמָה	מֵעַל	תֻּמָּם	עַד־
သူတို့အတွက်	ငါပေးခဲ့	-ထိုအကြောင်း-	-ထိုမြေ	-မှအပေါ်	သူတို့ကုန်	-တိုင်အောင်-
H1992	H5414		H0127		H8552	H5704

פ	וְלַאֲבוֹתֵיהֶם׃
פ	-နှင့်သူတို့၏ဘိုးဘေးများ
	H0001

သူတို့နှင့် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးသော ပြည်မှ၊ သူတို့ကို မပယ်ရှင်းမှီတိုင်အောင် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊
ကာလနာဘေးကို သူတို့ရှိရာသို့ ငါစလွှတ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။